



DCTC Doc No. 36
3/4/14

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОЗДУШНОМУ ПРАВУ

(Монреаль, 26 марта – 4 апреля 2014 года)

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

**Международной конференции по воздушному праву
(Дипломатическая конференция для рассмотрения вопроса
о внесении изменений в Токийскую конвенцию 1963 года),
проводившейся под эгидой Международной организации гражданской авиации
в Монреале с 26 марта по 4 апреля 2014 года**

Полномочные представители на Международной конференции по воздушному праву, проводимой под эгидой Международной организации гражданской авиации, заседали с 26 марта по 4 апреля 2014 года в Монреале в целях рассмотрения вопроса о внесении изменений в *Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов* (Токийская конвенция 1963 года).

На Конференции были представлены следующие 86 государств, и эти государства представили полномочия в должной и соответствующей форме:

Австралия	Кувейт (Государство)
Австрия (Республика)	Лесото (Королевство)
Азербайджанская Республика	Литва (Республика)
Албания (Республика)	Мавритания (Исламская Республика)
Ангола (Республика)	Мадагаскар (Республика)
Аргентинская Республика	Мали (Республика)
Боливия (Плюринациональное Государство)	Мальта (Республика)
Ботсвана (Республика)	Марокко (Королевство)
Бразилия (Федеративная Республика)	Мексика (Мексиканские Соединенные Штаты)
Буркина-Фасо	Намибия (Республика)
Бурунди (Республика)	Непал (Федеративная Демократическая Республика)
Гаити (Республика)	Нигер (Республика)
Гана (Республика)	Нигерия (Федеративная Республика)
Гвинея (Республика)	Нидерланды (Королевство Нидерландов)
Германия (Федеративная Республика)	Новая Зеландия
Греческая Республика	Объединенная Республика Танзания
Дания (Королевство)	Объединенные Арабские Эмираты
Доминиканская Республика	Оман (Султанат)
Египет (Арабская Республика)	Парагвай (Республика)
Израиль (Государство)	Перу (Республика)
Индия (Республика)	Польша (Республика)
Индонезия (Республика)	Португальская Республика
Иордания (Хашимитское Королевство)	Республика Корея
Испания (Королевство)	Российская Федерация
Итальянская Республика	Саудовская Аравия (Королевство)
Кабо-Верде (Республика)	Свазиленд (Королевство)
Камбоджа (Королевство)	Сенегал (Республика)
Камерун (Республика)	Сингапур (Республика)
Канада	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Катар (Государство)	Соединенные Штаты Америки
Кения (Республика)	Судан (Республика)
Китай (Китайская Народная Республика)	Сьерра-Леоне (Республика)
Колумбия (Республика)	Тоголезская Республика
Конго (Республика)	
Кот-д'Ивуар (Республика)	
Куба (Республика)	

Турция (Республика)	Чили (Республика)
Уганда (Республика)	Швейцарская Конфедерация
Уругвай (Восточная Республика)	Швеция (Королевство)
Фиджи (Республика)	Эквадор (Республика)
Филиппины (Республика)	Экваториальная Гвинея (Республика)
Финляндия (Финляндская Республика)	Южная Африка (Южно-Африканская Республика)
Французская Республика	Ямайка
Чад (Республика)	Япония
Чешская Республика	

Следующие девять международных организаций были представлены наблюдателями:

Агентство по обеспечению безопасности аэронавигации в Африке и на Мадагаскаре (АСЕКНА)
 Арабская комиссия гражданской авиации (АРКГА)
 Африканская комиссия гражданской авиации (АКГА)
 Латиноамериканская ассоциация воздушного и космического права (ALADA)
 Макгильский университет
 Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)
 Международная федерация ассоциаций линейных пилотов (ИФАЛПА)
 Международный союз авиационного страхования (МСАС)
 Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК)

Конференцию открыл Президент Совета Международной организации гражданской авиации д-р Олумуива Бенард Алиу.

Конференция избрала Председателем г-жу Тан Сью Гуэй (Сингапур), а также следующих заместителей Председателя:

Первый заместитель Председателя	– г-н Леверс Мабасо (Южная Африка)
Второй заместитель Председателя	– г-н Майкл Дженнисон (Соединенные Штаты Америки)
Третий заместитель Председателя	– д-р Норберто Луонго (Аргентина)
Четвертый заместитель Председателя	– д-р Малгоржата Полковская (Польша)
Пятый заместитель Председателя	– Его Высочество принц Турки Бин Файсал Аль-Сауд (Саудовская Аравия)

Генеральным секретарем Конференции был г-н Джон Аугустин, директор Управления по правовым вопросам и внешним сношениям Международной организации гражданской авиации. Ему оказывали помощь: исполнительный секретарь – старший сотрудник по правовым вопросам д-р Дзефан Хуан, исполнительные секретари – сотрудники по правовым вопросам г-н Эндрю Ополот и г-н Кристофер Петрас и сотрудник по правовым вопросам г-жа Марла Вайнстайн (помощник секретаря). Обслуживание Конференции осуществлялось под руководством директора Административного управления д-ра Фан Лю, который оказывал помощь г-н Джеймс Ван, заместитель директора по вопросам управления информацией и общего административного обслуживания, а также другие сотрудники Организации.

Конференция учредила Комиссию полного состава под председательством г-жи Тан Сью Гуэй (Сингапур) и следующие комитеты и группы:

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н Обаид Саиф Аль-Нуайми
(Объединенные Арабские Эмираты)

Члены: Индонезия
Канада
Колумбия
Объединенные Арабские Эмираты
Финляндия

Редакционный комитет

Председатель: г-н Леверс Мабасо (Южная Африка)

Члены: Австралия
Аргентина
Бразилия
Буркина-Фасо
Гана
Индия
Канада
Китай
Мавритания
Намибия
Нидерланды
Объединенные Арабские Эмираты
Республика Корея
Российская Федерация
Соединенные Штаты Америки
Уругвай
Финляндия
Франция
Южная Африка
Ямайка
Япония

Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)
Международная федерация ассоциаций линейных пилотов
(ИФАЛПА)

Комитет по преамбуле и заключительным положениям

Председатель: г-н Джон Тачет (Канада)

Члены: Германия
Дания
Иордания
Канада
Катар
Китай
Конго

Нигерия
Парагвай
Португалия
Республика Корея
Соединенные Штаты Америки
Того
Фиджи
Чили
Эквадор

Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам
и преступности (ЮНОДК)

*Специальная группа по сотрудникам службы безопасности на борту
и "Друзья Председателя"*

Председатели: г-н Терри Олсен (Франция)
г-жа Тан Сью Гуэй (Сингапур)

Члены: Аргентина
Египет
Италия
Канада
Кения
Китай
Колумбия
Куба
Саудовская Аравия
Соединенные Штаты Америки
Судан
Филиппины
Франция
Швейцария
Южная Африка
Япония

Международная федерация ассоциаций линейных пилотов
(ИФАЛПА)

Группа по юрисдикции

Председатель: г-н Марк Родмелл (Соединенное Королевство)

Члены: Боливия
Германия
Испания
Китай
Кувейт
Мексика
Намибия
Нигерия
Российская Федерация

Сингапур
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция
Ямайка

Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)

Группа по резолюциям

Председатель: г-н Хуан Рамон Эрнаис Браво (Мексика)

Члены: Кения
Мавритания
Мексика
Новая Зеландия
Перу
Польша
Сингапур
Соединенные Штаты Америки
Турция
Чешская Республика
Швеция
Южная Африка
Япония

Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)

После рассмотрения Конференция приняла текст *Протокола, изменяющего Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов*.

Упомянутый Протокол был открыт для подписания в Монреале государствами, участвовавшими в Конференции, с сего дня. Было также решено, что после 4 апреля 2014 года упомянутый Протокол будет открыт для подписания всеми государствами в Штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале.

Текст упомянутого Протокола подлежит проверке секретариатом Конференции в рамках полномочий Председателя Конференции в течение девяноста дней с указанной здесь даты на предмет лингвистических изменений, требуемых для приведения текстов на различных языках в соответствие друг с другом.

Сего дня в Монреале был также принят сводный текст *Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов* (Токийская конвенция 1963 года), измененной *Протоколом, изменяющим Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов*, в целях содействия выполнению правил, содержащихся в упомянутых Конвенции и Протоколе, в удобном для использования виде. Этот текст, подготовленный на шести языках, прилагается к настоящему Заключительному акту.

Далее Конференция приняла на основе консенсуса следующую резолюцию:

**РЕЗОЛЮЦИЯ,
КАСАЮЩАЯСЯ ОБНОВЛЕНИЯ ЦИРКУЛЯРА 288
"ИНСТРУКТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ ПО ПРАВОВЫМ АСПЕКТАМ
ПРОБЛЕМЫ НЕДИСЦИПЛИНИРОВАННЫХ И НАРУШАЮЩИХ
ПОРЯДОК ПАССАЖИРОВ"**

КОНФЕРЕНЦИЯ,

ПРИЗНАВАЯ, что в соответствии с преамбулой и Статьей 44 *Конвенции о международной гражданской авиации* одной из целей и задач Международной организации гражданской авиации (ИКАО) является содействие планированию и развитию международного воздушного транспорта, с тем чтобы удовлетворять потребности народов мира в безопасном, регулярном, эффективном и экономичном воздушном транспорте,

ПРИНЯВ Протокол, изменяющий Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (Протокол),

УЧИТЫВАЯ тот факт, что существующее международное право, а также национальные законы и нормы во многих государствах могут быть не полностью адекватны для принятия эффективных мер в отношении менее серьезных типов преступлений и других актов, совершаемых недисциплинированными или нарушающими порядок пассажирами на борту гражданских воздушных судов,

ПРИЗНАВАЯ, что Конференция решила не включать в Протокол перечень преступлений и других актов, но рекомендовала обновить циркуляр 288 ИКАО *"Инструктивный материал по правовым аспектам проблемы недисциплинированных и нарушающих порядок пассажиров"*, опубликованный в 2002 году (циркуляр 288 ИКАО),

УЧИТЫВАЯ особые условия воздушных судов, находящихся в полете, и присущие им риски, а также необходимость предоставления указаний относительно того, что представляет собой недисциплинированное или нарушающее порядок поведение на борту гражданского воздушного судна,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ необходимость наличия обновленного перечня преступлений и других актов в ином документе, чем Протокол, с целью его использования в качестве руководства, призванного оказывать помощь государствам в принятии мер в отношении преступлений и других актов, представляющих собой недисциплинированное или нарушающее порядок поведение на борту гражданского воздушного судна,

ОТМЕЧАЯ, что принятие Протокола также затрагивает содержание циркуляра 288 ИКАО,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗВАТЬ Совет ИКАО просить Генерального секретаря обновить циркуляр 288 ИКАО *"Инструктивный материал по правовым аспектам проблемы недисциплинированных и нарушающих порядок пассажиров"* с целью включения более подробного и исчерпывающего перечня преступлений и других актов, а также внесения в циркуляр 288 ИКАО изменений, обусловленных принятием *Протокола, изменяющего Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов;*

ПРОСИТЬ ИКАО направить государствам обновленный циркуляр;

ПРЕДЛОЖИТЬ всем государствам-членам включить, насколько это практически возможно, в свои национальные законы и нормы элементы обновленного циркуляра.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО делегаты подписали настоящий Заключительный Акт.

СОВЕРШЕНО в Монреале четвертого дня апреля месяца две тысячи четырнадцатого года в единственном экземпляре, содержащем шесть аутентичных текстов на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, который будет сдан на хранение в Международную организацию гражданской авиации и заверенная копия которого будет направлена названной Организацией всем правительствам, представленным на Конференции.

ДОПОЛНЕНИЕ

**СВОДНЫЙ ТЕКСТ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ И НЕКОТОРЫХ ДРУГИХ
АКТАХ, СОВЕРШАЕМЫХ НА БОРТУ ВОЗДУШНОГО СУДНА (ТОКИО, 1963 Г.)
И ПРОТОКОЛА, ИЗМЕНЯЮЩЕГО КОНВЕНЦИЮ О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ
И НЕКОТОРЫХ ДРУГИХ АКТАХ, СОВЕРШАЕМЫХ НА БОРТУ
ВОЗДУШНЫХ СУДОВ (МОНРЕАЛЬ, 2014 Г.)**